

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 47:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział faraon do Jakuba: Ile jest dni lat twojego życia?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ileż to liczysz sobie lat? — zapytał faraon Jakuba.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Faraon zapytał Jakuba: Ile lat życia sobie liczysz?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy rzekł Farao do Jakóba: Wiele jest dni lat żywota twego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i spytany od niego: Wiele jest dni lat wieku twego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	faraon zapytał go: Ile lat życia sobie liczysz?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł faraon do Jakuba: Ile jest lat życia twego?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Faraon zaś zapytał Jakuba: Ile masz lat?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Faraon natomiast zwrócił się do Jakuba z pytaniem: „Ile masz lat?”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	a faraon zapytał Jakuba: - Ile lat życia liczysz?
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Powiedział faraon do Jaakowa: Ile jest lat twojego życia?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сказав же Фараон Якову: Скільки літ днів твого життя?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś faraon powiedział do Jakóba: Ile lat trwają dni twojego życia?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż faraon rzekł do Jakuba: ”Ile jest dni lat twego życia?”